

GAMESYSTEM 450, Avenue de l'Europe – ZIRST – F-38330 MONTBONNOT www.gamesystem.com	NOTICE D'UTILISATION
Titre : PLAQUETTE D'ANCRAGE	N° : G 1272 Indice : D du 25/08/2008 Date : 24/01/2002

I. CERTIFICAT PRODUIT

(à remplir par l'acquéreur ou l'utilisateur du produit).

Année de fabrication :
N° de série :
Date d'achat :
Date de la première mise en circulation :
Nom de l'utilisateur :
COMMENTAIRES:

II. CONFORMITE / TEXTES DE REFERENCE

Conforme à la norme EN 795 "Dispositifs d'ancrage" classe A1.

Les attestations de conformité à la norme sont délivrées par :

CETE APAVE SUDEUROPE 8, Rue Jean-Jacques Vernazza – BP 193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE (N° d'identification 0082).

III. DESCRIPTIF

La Plaquette d'ancrage est un dispositif d'ancrage fixe de classe A1 selon la norme EN 795.

Elle est conçue pour être fixée sur des surfaces verticales, horizontales ou inclinées telles que colonnes ou linteaux.


Elle est constituée d'une seule pièce en plat plié, dont une partie vient en contact avec le support d'accueil, l'autre est saillante afin de faciliter l'accrochage de tout connecteur.

Sa forme a été étudiée afin que, par sa déformation, elle puisse, si besoin, participer à l'absorption d'énergie.

Elle a été conçue et testée pour être utilisée par une seule personne à la fois.

IV. COMPOSITION DU NUMERO DE SERIE ET MARQUAGE :

AA	BB	AABB
=	=	=
AA = année de fabrication	BB = mois de fabrication	

 = Invitation à lire la présente notice.

CE XXXX = Marquage CE et numéro de l'organisme notifié vérifiant la conformité du système qualité.

V. MONTAGE DE LA PLAQUETTE

Elle peut être fixée en façade ou sous plafond par le trou diamètre 13, par une ancre structurelle fileté M12.

L'ancrage doit se situer au-dessus de l'utilisateur, quels que soient la position et le lieu de travail.

VI. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

L'opérateur qui l'utilise doit posséder un équipement de protection individuelle (harnais + liaison antichute) conforme aux normes CE ne développant donc pas, en cas de chute, un pic de force supérieur à 600 daN.

VII. RECOMMANDATIONS DE SECURITE

 TOUJOURS LIRE ET SUIVRE LES AVERTISSEMENTS ET LE MODE D'EMPLOI.

Ce produit est l'un des 3 éléments de la chaîne de sécurité. Il doit être utilisé avec des éléments conformes aux normes CE que ce soit pour la préhension du corps ou la liaison antichute.

L'utilisateur, ou tout autre personne, s'interdit de procéder au démontage et remontage du produit ou à toute modification sur celui-ci.

Si le produit a été utilisé pour arrêter une chute, il est essentiel, pour des raisons de sécurité de ne pas le réutiliser sans l'avoir préalablement fait vérifier (voir §XI).

Etabli par :	A.Cuny	Approuvé par :	B.Cuny
---------------------	--------	-----------------------	--------

Ce matériel étant un système de sécurité, toute anomalie, tout doute quant à son état ou à la non adéquation avec la mission à assurer doit être signalé à son responsable.

ATTENTION: La plaquette est fabriquée en inox 316L. Elle peut, cependant, être altérée par certaines ambiances agressives ou corrosives. En cas de doute, vérifier la compatibilité de l'inox 316L avec le milieu d'utilisation envisagé ou contacter le fournisseur.

VIII. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Sans objet.

IX. TRANSPORT ET STOCKAGE

Sans objet.

X. CONTROLE AVANT UTILISATION

Avant toute utilisation du produit, l'utilisateur devra procéder à un examen visuel. Il devra contrôler en particulier que la plaquette n'a pas subi de déformation suite à une chute.

Avant chaque utilisation, vérifier la compatibilité de l'équipement avec les autres systèmes utilisés.

De plus, s'assurer que les recommandations propres à chaque composant intervenant dans la sécurité soient satisfaites.

ATTENTION : Après une chute, faire contrôler et remettre en état l'installation.

XI. VERIFICATION PERIODIQUE

Cette installation doit faire l'objet d'une vérification annuelle, au cours de laquelle, les pièces usées ou déformées seront changées.

XII. OBLIGATION DE FORMATION A L'UTILISATION D'EQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Les travailleurs utilisant un équipement de protection individuelle doivent bénéficier d'une formation adéquate (Directive européenne 89/656/CEE, section II, article 4 § 8).

Etabli par :

A.Cuny

Approuvé par :

B.Cuny

GAMESYSTEM 450, Avenue de l'Europe – ZIRST – F-38330 MONTBONNOT www.gamesystem.com	INSTRUCCIONES DE USO
Título : PLAQUETA DE ANCLAJE	N° : E 1272 Indice : D del 25/08/2008 Date : 24/01/2002

I. CERTIFICADO DEL PRODUCTO

(rellenar por el cliente o el usuario del producto).

Año de fabricación:
N° de serie:
Fecha de compra:
Fecha de la primera puesta en circulación:
Nombre del usuario:
COMENTARIOS:

II. CONFORMIDAD / TEXTOS DE REFERENCIA

Conforme a la norma EN 795 "Dispositivos de anclaje" clase A1.

El certificado de conformidad a la norma es emitido por:

CETE APAVE SUDEUROPE 8, Rue Jean-Jacques Vernazza – BP 193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE (N° de identificación 0082).

III. DESCRIPCIÓN

La plaqueta de anclaje es un dispositivo de anclaje fijo de clase A1, según la norma EN 795.

Está concebida para fijarse a superficies verticales, horizontales o inclinadas, tales como columnas o dinteles.


Está formada de una sola pieza en plano doblada, una parte de la cual está en contacto con el material base y, la otra parte sobresale, con el fin de facilitar el enganche de cualquier conector.

Su forma ha sido estudiada para que, por su deformación, pueda participar, si es necesario, en la absorción de energía.

Está concebida y testada para ser utilizada por una sola persona a la vez.

IV. COMPOSICIÓN DEL NUMERO DE SERIE Y MARCADO

AA = año de fabricación	AABB	BB = mes de fabricación
-------------------------	------	-------------------------

 = Invitación a leer este manual.

CE XXXX = Marcado CE y número del organismo notificador verificando la conformidad en el cumplimiento del sistema de calidad.

V. INSTALACIÓN DE LA PLAQUETA

Puede ser fijada sobre una fachada o bajo un techo, dispone de un taladro de diámetro 13, que puede ser utilizado con un elemento de fijación de rosca M12.

La plaqueta debe situarse por encima del usuario, en cualquier posición y en cualquier lugar de trabajo.

VI. FUNCIONAMIENTO Y UTILIZACIÓN

El operario que la utilice debe poseer un equipo de protección individual (arnés + unión anticaídas) conforme a las normas CE, que no desarrollen, en caso de caída, una fuerza máxima superior a 600 daN.

VII. RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

 SIEMPRE LEER Y SEGUIR LAS ADVERTENCIAS Y LA INSTRUCCIÓN DE UTILIZACIÓN.

Este producto es una de los 3 elementos de la cadena de seguridad. Se debe utilizar con elementos conformes a las normas CE que sean para la presión de cuerpos o la unión anticaídas.

El usuario, o cualquier otra persona, tiene prohibido proceder al desmontaje y montaje del producto o cualquier modificación sobre el mismo.

Etabli par :	A.Cuny	Approuvé par :	B.Cuny
---------------------	--------	-----------------------	--------

Si el producto ha sido utilizado para detener una caída, es esencial, por razones de seguridad, no reutilizarlo sin haberlo comprobado previamente (ver §XI).

Este material, al ser un sistema de seguridad, cualquier anomalía o duda en cuanto a su estado o a la incorrecta utilización para la misión recomendada debe ser señalada a su responsable.

CUIDADO: La plaqueta está fabricada en acero inox. 316L. Sin embargo, puede verse alterada por ciertos ambientes agresivos o corrosivos. En caso de duda, verificar la compatibilidad del acero inox. 316L con el entorno o medio previsto para la utilización o contactar con el proveedor o el fabricante para determinar la utilización del anclaje.

VIII. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Sin especificar.

IX. TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Sin especificar.

X. CONTROL ANTES DE SU UTILIZACIÓN

Antes de cualquier utilización del producto, el usuario deberá proceder a un examen visual. Deberá controlar, en particular, que la plaqueta no haya sufrido deformaciones después de una caída.

Antes de cada utilización, comprobar la compatibilidad del equipo con otros sistemas utilizados.

Además, asegúrese de que se cumplan las recomendaciones específicas para cada componente involucrado en la seguridad.

CUIDADO: Después de una caída, comprobar y restaurar la instalación.

XI. CONTROL PERIÓDICO

Esta instalación debe ser objeto de una verificación anual, donde las piezas usadas o deformadas serán sustituidas.

XII. OBLIGACIÓN DE FORMACIÓN PARA LA UTILIZACIÓN DE EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

Los operarios que utilicen un equipo de protección individual deben beneficiarse de una formación adecuada (Directiva Europea 89/656/CEE, sección II, artículo 4 § 8 y artículo 19 de la Ley de Prevención de Riesgos Laborales).

Etabli par :

A.Cuny

Approuvé par :

B.Cuny

GAMESYSTEM 450, Avenue de l'Europe – ZIRST – F-38330 MONTBONNOT www.gamesystem.com	ISTRUZIONI PER L'USO
Titolo : ANELLO D'ANCORAGGIO FISSO	N° : I 1272 Indice : D - 25/08/2008 Date : 24/01/2002

I. CERTIFICATO DEL PRODOTTO

(Tabella da compilare a cura dell'acquirente o dell'utilizzatore del prodotto)

Riferimento :
Anno di fabbricazione :
N° di serie :
Data d'acquisto :
Data della prima messa in servizio :
Nome dell'utilizzatore :
COMMENTI :

II. CONFORMITA'

Norma EN 795 « Dispositivi d'Ancoraggio » classe A1

L'attestato CE di esame del tipo è stata assegnata da::

- CETE APAVE SUDEUROPE 8, Rue Jean-Jacques Vernazza – BP 193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE (N° di identificazione 0082)

III. DESCRIZIONE

L'anello d'ancoraggio fisso è un dispositivo di ancoraggio fisso di classe A1 secondo la norma EN 795.

E' stato concepito per essere fissato su una superficie verticale, orizzontale o inclinata e su colonne o architrave.


E' costituito da un unico pezzo piatto piegato, di cui una parte va a contatto con il supporto che lo ospita e l'altra è sporgente allo scopo di facilitare l'attacco di un connettore.

La sua forma è stata studiata in modo che grazie alla sua deformazione possa, se necessario, partecipare all'assorbimento di energia.

L'anello d'ancoraggio fisso è stata testato per essere usato da una sola persona alla volta.

IV. COMPOSIZIONE DEL NUMERO DI SERIE E MARCATURA

AA BB		
AA = Anno di fabbricazione	BB = Mese di fabbricazione	

 = Invito a leggere il manuale d'istruzione e d'uso.

CE XXXX = Marcatura CE e numero dell'organismo notificato che verifica la conformità del sistema qualità.

V. INSTALLAZIONE

Può essere fissato su una facciata o al soffitto con un foro di diametro 13 mediante un ancoraggio strutturale filettato M12.

L'ancoraggio deve trovarsi al di sopra dell'utilizzatore indipendentemente dalla posizione e dalla postazione di lavoro.

VI. FUNZIONAMENTO E UTILIZZO

L'operatore che utilizza l'anello d'ancoraggio fisso deve essere equipaggiato di un'attrezzatura di protezione individuale (imbracatura + collegamento anticaduta) conforme alle norme CE e che quindi non dia luogo in caso di caduta ad un picco di forza superiore a 600 daN.

VII. RACCOMANDAZIONI DI SICUREZZA

 **LEGGERE SEMPRE E SEGUIRE LE RACCOMANDAZIONI E IL FOGLIO DI ISTRUZIONE**

L'anello d'ancoraggio fisso è uno dei tre elementi della catena di sicurezza. Deve essere utilizzato con sistemi conformi alle norme CE.

Etabli par :	A.Cuny	Approuvé par :	B.Cuny
---------------------	--------	-----------------------	--------

All'utilizzatore, o a chiunque altro, è fatto espressamente divieto di smontare e rimontare l'anello d'ancoraggio fisso né di apportare alcuna modifica allo stesso.

Se l'anello d'ancoraggio fisso è stato utilizzato per arrestare una caduta, è fondamentale, per ovvie ragioni di sicurezza, non riutilizzarlo senza averlo preventivamente sottoposto a verifica (vedi paragrafo XI).

Poiché questo materiale fa parte di un sistema di sicurezza, ogni anomalia, ogni dubbio riguardante il suo stato o la sua inadeguatezza rispetto al lavoro da svolgere, dovranno essere segnalati al responsabile.

ATTENZIONE: l'anello d'ancoraggio fisso è realizzato in acciaio inox 316L e pertanto non può essere usato in presenza o in ambiente acido o corrosivo. In caso di dubbio, verificare la compatibilità dell'acciaio inox 316L con l'ambiente in questione e contattare il fornitore per determinare se è possibile utilizzare l'ancoraggio stesso.

VIII. MANUTENZIONE

Nessuna.

IX. ISTRUZIONI PER LA CONSERVAZIONE

Nessuna.

X. CONTROLLI PRIMA DELL'USO

Prima di ogni tipo di utilizzo dell'anello d'ancoraggio fisso, l'operatore dovrà eseguire un esame visivo dello stesso controllando in modo particolare che non abbia subito alcuna deformazione in seguito ad una caduta e verificare la compatibilità dell'attrezzatura con gli altri sistemi utilizzati.

Assicurarsi inoltre che tutte le raccomandazioni inerenti ciascun componente di sicurezza siano rispettate.

ATTENZIONE: Dopo una caduta far controllare e risistemare l'installazione

XI. CONTROLLI PERIODICI

Questo dispositivo deve subire un controllo ogni anno durante il quale verranno sostituiti i pezzi usurati o deformati.

XII. OBBLIGO ALLA FORMAZIONE PER L'UTILIZZAZIONE DI DISPOSITIVI PER LA PROTEZIONE INDIVIDUALE

Gli operatori che utilizzano un Dispositivo di Protezione Individuale devono beneficiare di un'adeguata formazione (Direttiva Europea 89/656/CEE, II, articolo 4 par. 8) che può essere organizzata dalla nostra società.

Etabli par :

A.Cuny

Approuvé par :

B.Cuny

GAMESYSTEM 450, Avenue de l'Europe – ZIRST – F-38330 MONTBONNOT www.gamesystem.com	INSTRUCTIONS FOR USE
Title : ANCHOR PLATE	N° : A 1272 Indice : D - 25/08/2008 Date : 24/01/2002

I. PRODUCT CERTIFICATE

(To be filled out by the purchaser or by the user of the product)

Year of manufacture :
Serial number :
Date of purchase :
Date of first use :
Name of the user :
REMARKS :

II. CONFORMITY /REFERENCE TEXTS

Complies with the EN 795 standard about Anchoring Devices (class A1).

Certificates of conformity to the standard are issued by :

CETE APAVE SUDEUROPE 8, Rue Jean-Jacques Vernazza – BP 193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE (Identification number 0082).

III. DESCRIPTION

The anchor plate is a fixed anchoring device class A1 (EN 795 standard).

It has been designed to be placed on vertical, horizontal, and inclined surfaces, such as columns or lintels.


The anchor plate consists of a sole component made of curved flat. One of its part is bonded onto the appropriate structure, and the other allows for the attachment of a connector.

The anchor plate has been manufactured in such a way that it can absorb some energy during deformation.

Lastly, it has been designed for one user at the time.

IV. COMPOSITION OF SERIAL NUMBER AND MARKING:

AABB	
AA = manufacturing year	BB = manufacturing month

	=	Invitation to read the instructions for use.
---	---	--

CE XXXX	=	EC Marking, and number of the notified body controlling the compliance of the quality system.
----------------	---	---

V. INSTALLING THE ANCHOR PLATE


The anchor plate may be installed on a frontage, or under a ceiling through the opening diam.13. This operation is done with a M12 structural threaded anchor.

The anchorage must be performed above the user, whatever the position and the workplace.

VI. USING THE ANCHOR PLATE

The operator who uses the anchor plate must wear a personal protective equipment(harness + fall arrester) complying with EC standards, that is equipment which does not generate a force exceeding 600 daN in the event of a fall.

VII. SAFETY RECOMMENDATIONS

	READ CAREFULLY THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR USE
---	--

This product is one the 3 elements of the safety chain. It must be used with other elements –body prehension, fall arrester-complying with EC standards.

The user, or any other person, should not dismantle and reassemble the product. Any alteration of the product must also be avoided.

If the product was used to stop a fall, it is essential not to use it again prior to inspection (See §XI).

Etabli par : A.Cuny	Approuvé par : B.Cuny
----------------------------	------------------------------

This equipment is a safety system. Any anomaly, or doubt concerning its condition or its incompatibility with the task assigned should be reported to the person in charge.

CAUTION : The anchor plate is made of 316L stainless steel. However, it can be altered in aggressive or corrosive environment. Before installing the product, verify the adequacy of the 316L stainless with the future workplace, or contact the supplier.

VIII. MAINTENANCE AND CLEANING

Useless

IX. TRANSPORT AND STORAGE

Useless

X. INSPECTION BEFORE USE

Prior to use, the user must make visual inspection. He must make sure that the anchor plate has not been deformed after a fall. Before using the anchor plate, the compatibility of the equipment with the other systems used during the operations. Lastly, you should verify that all the components are used in accordance with the manufacturer's instructions.

CAUTION : After a fall, check and repair the installation.

XI. PERIODIC CHECKING

This installation must be inspected every year. During this inspection, used or deformed components shall be replaced.

XII. COMPULSORY TRAINING IN THE USE OF PPE

The workers who use personal protective equipment should follow an appropriate training course (European Directive 89/656/EEC, section II, clause 4 § 8).

Etabli par :

A.Cuny

Approuvé par :

B.Cuny